

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 46.

1531	A6v	1567	(70)
1534	84	1577	206
1547	82	1583	184
1551	54	1621	235

Illicitum non sperandum.¹

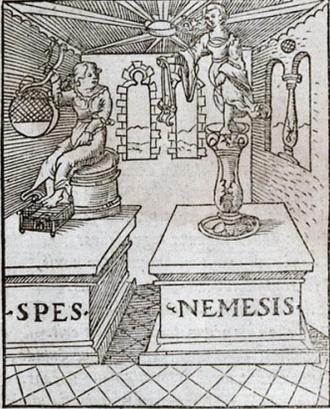
Spes² simul³ & Nemesis nostris altaribus adsunt,
Scilicet ut⁴ speres non⁵ nisi quod liceat.

Textual Variants

¹31]ILLICITVM NON SPERANDVM. ²21]SPES ³67]simul, ⁴47,51,67,77,83,21]vt
⁵21]non,

Commentary

TEXT source: The Greek Anthology, IX.146. **PICTURE variant:** 31 reuses the cut of emblem 44, IN SIMVLACHRVVM SPEI (see above for description). 34 draws at left on top of an altar marked SPES Hope sitting on a small cask, her raised right hand holding a broken bow and her left hand pointing at the crow in a cage under her feet; and at right on top of a half column above an altar marked NEMESIS stands Nemesis, holding a bridle in her right hand. In 47/83 in an outdoor scene, Hope raises the bow in her left hand, the cage under her left foot, while at right Nemesis holds the bridle in her left hand. In 51 Hope sits sideways, the bow is in her right hand, the cage is still under her left foot, while Nemesis at right has the bridle in her right hand. In 67 Nemesis stands at left and Hope sits at right, holding the bow in her right hand, her left foot is on an object at the lower right corner which may be intended to represent the cage (?). 77 shows Nemesis sideways at left, her right hand still holding the bridle; the bow is in Hope's left hand and her left foot is on the cage. In 21 Nemesis at left presents a frontal view, the bridle still in the right hand, but in her left hand is a ruler. Hope at right holds the bow in her left hand and in her right a wand with crosslets at the ends. There is no cage.

Emblem 46.	Illicitum non sperandum.	Hope & Nemesis.
		
1531, f. A6v.	1534, p. 84.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 79, p. 82.	1551, p. 54.	1567, n. 70, p. 70.
		
1577, n. 46.	1583, n. 46, p. 184.	1621, n. 46.